

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 355

Volume 33

18 December 1990

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 3628/90 of 17 December 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 3629/90 of 17 December 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
* Commission Regulation (EEC) No 3630/90 of 14 December 1990 reimposing the levying of customs duties applicable to third countries on certain products originating in Turkey	5
* Commission Regulation (EEC) No 3631/90 of 17 December 1990 fixing the quotas for 1991 applying to imports into Spain of milk and milk products from third countries	7
* Commission Regulation (EEC) No 3632/90 of 17 December 1990 setting for 1991 the quantities of cheese originating in and coming from Switzerland that may be imported into Spain	9
* Commission Regulation (EEC) No 3633/90 of 17 December 1990 amending Regulation (EEC) No 891/89 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice	10
* Commission Regulation (EEC) No 3634/90 of 17 December 1990 authorizing Germany to maintain special measures for the disposal of skimmed milk and skimmed-milk powder	12
Commission Regulation (EEC) No 3635/90 of 17 December 1990 amending Regulation (EEC) No 2325/90 opening a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of feed rye held by the German intervention agency	14
Commission Regulation (EEC) No 3636/90 of 17 December 1990 fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the 36th partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89	15

Commission

90/661/ECSC :

- * **Commission Decision of 12 December 1990 amending Decision 90/459/ECSC authorizing the Member States to institute intra-Community surveillance of the importation for home use of certain iron and steel products originating in certain third countries and covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community and in free circulation in the Community 17**

Corrigenda

- Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3368/90 of 23 November 1990 fixing the import refunds on fruit and vegetables (OJ No L 326 of 24.11.1990) 18**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3628/90

of 17 December 1990

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1801/90⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 December 1990;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1801/90 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 December 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	29,58	141,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	29,58	141,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	24,85	198,75 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	24,85	198,75 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	29,99	167,45
1001 90 99	29,99	167,45
1002 00 00	55,10	156,16 ⁽⁴⁾
1003 00 10	46,40	149,84
1003 00 90	46,40	149,84
1004 00 10	38,04	145,90
1004 00 90	38,04	145,90
1005 10 90	29,58	141,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	29,58	141,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	46,40	146,39 ⁽⁴⁾
1008 10 00	46,40	62,80
1008 20 00	46,40	127,60 ⁽⁴⁾
1008 30 00	46,40	73,68 ⁽⁷⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	46,40	73,68
1101 00 00	55,84	248,31
1102 10 00	90,99	232,46
1103 11 10	51,84	321,80
1103 11 90	59,40	267,26

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3629/90

of 17 December 1990

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1802/90⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 December 1990;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 December 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	22,39	22,39	22,39
1001 90 99	0	22,39	22,39	22,39
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	31,34	31,34	31,34

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
1107 10 11	0	39,85	39,85	39,85	39,85
1107 10 19	0	29,78	29,78	29,78	29,78
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3630/90**of 14 December 1990****reimposing the levying of customs duties applicable to third countries on certain products originating in Turkey**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Association Agreement between the European Economic Community and Turkey, and in particular the Supplementary Protocol thereto ⁽¹⁾,

Having regard to Article 2 of Council Regulation (EEC) No 3609/89 of 20 November 1989 opening and providing for the administration of a Community preferential ceiling for certain petroleum products refined in Turkey and establishing Community surveillance for imports thereof ⁽²⁾;

Whereas the abovementioned Supplementary Protocol of the Association Agreement provides that the products listed in the Annex are imported exempt of customs duty into the Community, subject to the ceiling shown, above which the customs duties applicable to third countries may be re-established;

Whereas imports into the Community of those products, originating in Turkey, have reached that ceiling; whereas

the situation on the Community market requires that customs duties applicable to third countries on the products in question be reimposed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

From 21 to 31 December 1990, the levying of customs duties applicable to third countries shall be reimposed on imports into the Community of the products listed in the Annex, originating in Turkey.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 December 1990.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 361, 31. 12. 1977, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 352, 4. 12. 1989, p. 41.

ANNEX

Order No	CN code	Description of goods	Ceiling (tonnes)
13.0010	2710 00	Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other than crude preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70 % or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations : – Light oils : – – For other purposes : – – – Special spirits : 2710 00 21 – – – – White spirit 2710 00 25 – – – – Other – – – – Other : – – – – Motor spirit : 2710 00 31 – – – – – Aviation spirit : – – – – – Other, with a lead content : 2710 00 33 – – – – – Not exceeding 0,013 g/l 2710 00 35 – – – – – Exceeding 0,013 g/l 2710 00 37 – – – – Spirit type jet fuel 2710 00 39 – – – – Other light oils – Medium oils : – – For other purposes : – – – Kerosene : 2710 00 51 – – – – Jet fuel 2710 00 55 – – – – Other 2710 00 59 – – – – Other – Heavy oils : – – Gas oils : 2710 00 69 – – – For other purposes – – Fuel oils : 2710 00 79 – – – For other purposes – – Lubricating oils ; other oils : 2710 00 95 – – – To be mixed in accordance with the terms of additional note 6 (CN) to this chapter ⁽¹⁾ 2710 00 99 – – – For other purposes 2711 Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons : 2711 12 – – Propane : – – – Other : 2711 12 99 – – – – For other purposes 2711 13 – – Butanes : 2711 13 90 – – – For other purposes 2712 Petroleum jelly, paraffin wax, microcrystalline petroleum wax, slack wax, ozokerite, lignite wax, peat wax, other mineral waxes, and similar products obtained by synthesis or by other processes, whether or not coloured : 2712 10 – Petroleum jelly : 2712 10 10 – – Crude 2712 10 90 – – Other 2712 20 00 – Paraffin wax containing by weight less than 0,75 % of oil 2712 90 – Other : – – Other : – – – Crude : 2712 90 39 – – – – For other purposes 2712 90 90 – – – – Other 2713 Petroleum coke, petroleum bitumen and other residues of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals : 2713 90 – Other residues of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals : 2713 90 90 – – Other	705 000

⁽¹⁾ Entry under this code is subject to conditions laid down in the relevant Community provisions.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3631/90

of 17 December 1990

fixing the quotas for 1991 applying to imports into Spain of milk and milk products from third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 491/86 of 25 February 1986 laying down rules for the application of quantitative restrictions on imports into Spain of certain agricultural products from third countries⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88⁽²⁾, and in particular Article 3 (1) thereof,

Whereas, pursuant to Article 77 of the Act of Accession of Spain and Portugal, Spain may, until 31 December 1995, apply quantitative restrictions on imports from third countries; whereas the subject to the supplementary trade mechanism in the case of milk and milk products;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 609/86⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 222/88⁽⁴⁾, fixed the initial quotas by volume for each product or group of milk products; whereas, in accordance with the second and third subparagraphs of Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 491/86, is fixed the minimum annual rate of increase in the quota taking into account either the patterns of trade for some third countries or the state of bilateral negotiations with other third countries. Whereas, in view of the current situation, the import quantities for some third countries should not be adjusted in accordance with the rules applicable to imports into Spain from the Community as constituted at 31 December 1985;Whereas, to ensure proper management of the quota, the applications for import licences should be subject to the lodging of a security in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2220/85 of July 1985 laying down common detailed rules for the application of the system of securities for agricultural products⁽⁵⁾; as amended by Regulation (EEC) No 3745/89⁽⁶⁾;

Whereas provision should be made for Spain to communicate information to the Commission on the application of the quota;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3116/90 of 15 October 1990 amending Regulations (EEC) No 2658/87

on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff and (EEC) No 2915/79 determining the groups of products and the special provisions for calculating levies on milk and milk products⁽⁷⁾ amended certain CN codes and as a result these amendments should be incorporated in this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The quotas for 1991 for products specified in Annex I to Council Regulation (EEC) No 491/86 imported into Spain from third countries shall be as follows:

- CN codes 0401, 0403 10 22, 0403 10 23, 0403 10 24, 0403 90 11, 0403 90 13, 0403 90 19, 0403 90 31, 0403 90 33, 0403 90 39, as well as 0403 90 51 0403 90 53, 0403 90 59, other than concentrates, 0404 10 91 and 0404 90: 435 tonnes,
- CN code 0405: 180 tonnes.

2. The quotas for 1991 for products specified in Annex II to Council Regulation (EEC) No 491/86 falling within CN codes ex 0406 with the exception, as regards imports from Switzerland of Emmentaler falling within CN code 0406 90 13, Gruyère falling within CN code ex 0406 90 15 are fixed at 3 918 tonnes.

Article 2

1. The Spanish authorities shall issue import authorizations so as to ensure a fair allocation of the available quantity between applicants.

2. Applications for import authorizations shall be subject to the lodging of a security. The provisions of Regulation (EEC) No 2220/85 shall apply in respect of the said security.

The primary requirement, within the meaning of Article 20 of the said Regulation, shall consist in the effective importation of the products.

⁽¹⁾ OJ No L 54, 1. 3. 1986, p. 25.⁽²⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.⁽³⁾ OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 33.⁽⁴⁾ OJ No L 28, 1. 2. 1988, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.⁽⁶⁾ OJ No L 364, 14. 12. 1989, p. 54.⁽⁷⁾ OJ No L 303, 31. 10. 1990, p. 1.

Article 3

1. The Spanish authorities shall communicate to the Commission the measures which they adopt for the application of Article 2.

2. They shall, for each of the products concerned, transmit, not later than the 15th of each month, the following information on import authorizations issued in the preceding month :

- the quantities covered by the import authorizations issued,
- the quantities imported.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 1 January 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3632/90

of 17 December 1990

setting for 1991 the quantities of cheese originating in and coming from
Switzerland that may be imported into Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,Having regard to Council Decision 86/559/EEC of 15
September 1986 on the conclusion of the Agreements in
the form of Exchanges of Letters between the European
Economic Community and the Swiss Confederation
concerning agriculture and fisheries⁽¹⁾, and in particular
section (a) in Exchange of Letters No 3,Whereas the abovementioned Exchanges of Letters of 14
July 1986 stipulate that from 1 January 1990 and until
the end of the transitional period the quantity for impor-
tation into Spain of cheese originating in and coming
from Switzerland is to be adapted annually in accordance
with the rules applicable to imports into Spain from the
Community as constituted on 31 December 1985;Whereas Commission Regulation (EEC) No 3621/89⁽²⁾
withdrew certain milk products from the list of products
subject to the supplementary trade mechanism from 1
January 1990; whereas in consequence and in accordance
a Spanish import quantity of cheeses coming from Swit-
zerland excluding Emmentaler falling within CN code
0406 90 13 and Gruyère falling within CN code ex
0406 90 15 should be set as provided for in the above-mentioned Exchange of Letters; whereas for the remain-
ing cheeses concerned the quantity set for 1990 should be
increased by the same percentage as for cheese imports
into Spain for 1991 from the Community as constituted
on 31 December 1985;Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The quantity of cheese originating in and coming from
Switzerland (excluding Emmentaler falling within CN
code 0406 90 13 and Gruyère falling within CN code ex
04 06 90 15, as referred to in Exchange of Letters No 3
of 14 July 1986 referring to the tariff concessions that the
Community and Switzerland have granted each other in
respect of cheese that may be imported into Spain is set
for 1991 at 778 tonnes, including 210 tonnes for
processed cheese.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 December 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 328, 22. 11. 1986, p. 98.⁽²⁾ OJ No L 351, 2. 12. 1989, p. 22.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3633/90
of 17 December 1990

amending Regulation (EEC) No 891/89 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 891/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1105/90 ⁽⁴⁾, sets the term of validity of export licences; whereas in view of the situation of the world cereal market and with a view to facilitating the marketing of the Community surplus, the term of validity of export licences for the products indicated in Article 1 (a) and (b) of Regulation (EEC) No 2727/75 should be extended; whereas the application of such extension of the term of validity of export licences to export licences delivered as from 23 November 1990 should be foreseen; whereas Regulation (EEC) No 891/89 should be consequently amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Section A of Annex II to Regulation (EEC) No 891/89 is replaced by the Annex hereto.

Article 2

The extension in the term of validity of export licences foreseen in Article 1 is applicable to export licences issued as from 23 November 1990.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 23 November 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 94, 7. 4. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 111, 1. 5. 1990, p. 48.

ANNEX

ANNEX II

Term of validity of export licences

A. Cereals

CN code	Description	Term of validity
0709 90 60	Sweet corn, fresh or chilled	To the end of the third month following that of issue
0712 90 19	Sweet corn, dried, whole, cut, sliced, broken or in powder but not otherwise prepared, other than hybrids for sowing	
1001 90 91	Common wheat and meslin seed	
1001 90 99	Spelt, common wheat and meslin, other than for sowing	
1002 00 00	Rye	
1003 00	Barley	
1004 00	Oats	
1005 10 90	Maize seed other than hybrid	
1005 90 00	Maize other than seed	
1007 00 90	Grain sorghum other than hybrids for sowing	
1008	Buckwheat, millet and canary seed ; other cereals	
1001 10	Durum wheat	
1101 00 00	Wheat or meslin flour	To the end of the fourth month following that of issue
1102 10 00	Rye flour	
	Products listed in Annex A to Regulation (EEC) No 2727/75	To the end of the sixth month following that of issue
1103 11	Groats and meal of wheat	

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3634/90

of 17 December 1990

authorizing Germany to maintain special measures for the disposal of skimmed milk and skimmed-milk powder

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3577/90 of 4 December 1990 on the transitional measures and adjustments required in the agricultural sector as a result of the integration of the territory of the former German Democratic Republic into the Community⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3177/90⁽³⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas, in view of the difficulties in adapting milk production in the former German Democratic Republic to Community market conditions, special measures for the disposal of skimmed milk and skimmed-milk powder should be maintained for that territory;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2956/89 of 29 September 1989 derogating from certain provisions of Regulation (EEC) No 1725/79 as regards the monitoring of certain products in skimmed-milk powder utilized⁽⁴⁾, must be repealed at the same time in order to avoid double payment of aid for skimmed-milk powder benefiting from the aforementioned special measures;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Germany is hereby authorized until 28 February 1991 to maintain the special measures for the disposal for feeding to animals other than calves of liquid skimmed milk and skimmed-milk powder obtained in the territory of and from milk originating in the former German Democratic Republic.

2. As regards skimmed-milk powder, the conditions for granting aid must prescribe:

- (a) that the product must be denatured in Germany
- either in accordance with one of the formulae listed in paragraph 1 of the Annex to Commission Regulation (EEC) No 368/77⁽⁵⁾,
 - or by direct incorporation into a feedingstuff in accordance with the rules given in paragraph 2 of the Annex to the aforementioned Regulation;

- (b) that the packages and containers containing the denatured skimmed milk powder or skimmed-milk powder incorporated in accordance with point (a) display prominently and in easily read characters the words 'Regulation (EEC) No 3634/90 for feeding animals other than young calves.'

3. As regards liquid skimmed milk, the German authorities shall ensure:

- that the product is used by breeding or fattening establishments in the territory of the former German Democratic Republic,
- that the selling price to such establishments is not less than ECU 1,30 per 100 kilogrammes of skimmed milk.

4. The measures referred to in paragraph 1 shall be financed by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund up to the limit of the amounts stated in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1634/85⁽⁶⁾.

5. Germany shall notify the Commission:

- without delay, of the control measures taken as regards application of this Regulation,
- by at the latest the 20th day of each month for the preceding month of the quantities of skimmed milk and skimmed-milk powder for which aid has been applied for under this Regulation.

Article 2

Regulation (EEC) No 2956/89 is hereby repealed.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 January 1991.

⁽¹⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽²⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽³⁾ OJ No L 303, 31. 10. 1990, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 30. 9. 1989, p. 89.

⁽⁵⁾ OJ No L 52, 24. 2. 1977, p. 19.

⁽⁶⁾ OJ No L 158, 18. 6. 1985, p. 7.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3635/90
of 17 December 1990

**amending Regulation (EEC) No 2325/90 opening a standing invitation to tender
for the export of 100 000 tonnes of feed rye held by the German intervention
agency**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1836/82 of 7 July 1982 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2619/90 ⁽⁴⁾,

Whereas the last partial invitation to tender under Commission Regulation (EEC) No 2325/90 ⁽⁵⁾, should be postponed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2325/90 is replaced by the following:

'3. The last partial invitation to tender shall expire on 29 May 1991.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 249, 12. 9. 1990, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 209, 8. 8. 1990, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3636/90

of 17 December 1990

fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the
36th partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 571/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 859/89 of 29 March 1989 laying down detailed rules for the application of intervention measures in the beef and veal sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2271/90 ⁽⁴⁾, an invitation to tender was opened by Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying in of beef by invitation to tender ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3547/90 ⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 859/89, a maximum buying-in price is to be fixed for quality R3, where appropriate, for each partial invitation to tender in the light of the tenders received; whereas, in accordance with Article 12 of that Regulation, only tenders lower than or equal to the maximum price are to be accepted;

Whereas, after the tenders submitted for the 36th partial invitation to tender have been examined and taking account, pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, of the requirements for reasonable support of the market and the seasonal trend in slaughtering, the maximum buying-in price and the quantities which may be accepted into intervention should be fixed;

Whereas the quantities offered at present exceed the quantities which may be bought in; whereas a reducing coefficient or, where appropriate depending on the differences in prices and the quantities tendered for, several reducing coefficients should accordingly be applied to the quantities which may be bought in in accordance with Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89;

Whereas, moreover, since the conditions laid down in the first indent of Article 6 (5) of Regulation (EEC) No 805/68 are met in respect of certain Member States or regions of Member States and certain quality groups, all the tenders relating thereto which do not exceed 80 % of the intervention price should be accepted;

Whereas in view of the scale of the quantities awarded and the end of year holidays the time limit for delivery to

the intervention centre should, as provided for in Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 859/89 be extended by one week;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 36th partial invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 1627/89:

(a) for category C:

in the Member States or regions of Member States which meet the conditions laid down in Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 805/68:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 269 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity of carcasses or half-carcasses accepted is hereby fixed at 2 877 tonnes; the quantities are hereby reduced by 50 % pursuant to Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89;

(b) in the Member States or regions of Member States which meet the conditions laid down in the first indent of Article 6 (5) of Regulation (EEC) No 805/68:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 274,4 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity accepted of carcasses or half-carcasses is hereby fixed at 40 289 tonnes.

Article 2

By derogation from the first sentence of Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 859/89 the time limit for delivery to intervention stores is extended by one week to 4 January 1991. However in Member States where no deliveries may be made during the week 24 to 29 December 1990 the time limit for delivery shall be 11 January 1991.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 18 December 1990.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 4. 3. 1989, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 91, 4. 4. 1989, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 2. 8. 1990, p. 45.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ No L 344, 8. 12. 1990, p. 27.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 12 December 1990

amending Decision 90/459/ECSC authorizing the Member States to institute intra-Community surveillance of the importation for home use of certain iron and steel products originating in certain third countries and covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community and in free circulation in the Community

(90/661/ECSC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular the third paragraph of Article 71 thereof,

Whereas by Decision 90/459/ECSC ⁽¹⁾ the Commission authorized the Member States to institute surveillance of imports of certain ECSC iron and steel products originating in third countries and in free circulation in the Community;

Whereas this measure complements commercial policy measures, in particular those designed to preserve traditional trade flows, that govern the direct importation of iron and steel products into the Community; whereas the list of third countries of origin of the products under surveillance must now be extended to take account of changes in the economic and commercial conditions of manufacture and export of iron and steel products in certain third countries; whereas such changes have taken place in the Soviet Union; whereas this country should therefore be added to the list of countries of origin of iron and steel products subject to surveillance, for Member States that have not had such authorization hitherto,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Soviet Union is hereby added to the list of third countries of origin annexed to Commission Decision 90/459/ECSC in the section relating to Denmark, Spain, France, Ireland, Greece, Portugal and the United Kingdom.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

It shall apply until 31 December 1990.

Done at Brussels, 12 December 1990.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 240, 3. 9. 1990, p. 1.

CORRIGENDA**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3368/90 of 23 November 1990 fixing the import refunds on fruit and vegetables**

(Official Journal of the European Communities No L 326 of 24 November 1990)

On page 31, Article 1 (2) shall read as follows :

'2. The provisions of Articles 5 (1) (b) and 19 (1) (c) of Regulation (EEC) No 3665/87 shall apply to exports of fresh sweet oranges, lemons, walnuts in shell, shelled hazelnuts, apples and table grapes as set out in the Annex hereto.'
